

11	2 plát	200
		100
		50
		25
		12
		6
		3
		1

# UJ KELELET

## ESZAK-KELETI HÍR- ÉS VELEMÉNYEK

Szerkesztőség, kiadó-  
hivatal és nyomda  
Haj-Kolozsvár, Str. Barce-  
s. Pop. - Brasiel-utca 18  
Uj Kelet telefonja  
Szerkesztőség ----- 977  
Kiadóhivatal ----- 544  
Nyomda ----- 379  
Egyéb osztály ----- 456  
M. R. Sz. ----- 528

Kéziratok kizárólag a  
szerkesztőségnek címez-  
ni. - Kéziratokat nem  
visszatérítjük és nem ér-  
tetünk meg.

U. évfolyam, 244. szám

Cluj (Kolozsvár) 5683. Chesvan 16



### Sztambulinszki tervei

Bukarestben súlyos politikai vizit történt. A politikus, aki levisitelt, Sztambulinszki, Bulgária miniszterelnöke. A látogatás célja - így mondja ezt egy hivatalos kommuniké - szövetség Románia és Bulgária között. A valóságban nem ez Sztambulinszki célja, a szövetség legfeljebb eszköz a célhoz. Sztambulinszki fő célja az, hogy Bulgáriát kiszakítsa a szovjetellenességéből és megvalósítsa azokat az igényeit és aspirációit, amelyek rég ott hevernek az ő politikai koncepciója ládájában. Sztambulinszkinak nem ez az első politikai látogatása. Mint maga mondja, ez már a harmadik. Az első ilyen vizitje szerkesztőségünk januárjában történt, akkor is előbb Prágába ment el, onnan jött Bukarestbe, akkor is ugyanazt a tervet gőggyölte a bukaresti politika elé, mint most, még a frazeológiája is ugyanaz volt, ami ma. Az első szó persze a gazdasági kapcsolat volt. Bulgária kizárólagosan parasztiállam, de a legnagyobb Romániának ipara is van és vannak olyan termékei, amikre Bulgáriának szüksége is lehet. Szó volt még a határok közös voltáról, az Aidunáról a Fekete-tengerről és a Dardanellákról, amelyek szintén közös problémái Bulgáriának és Romániának. És szó volt Dedeagacsról, az Égei-tengeri kikötőről, amelyet a harmadik balkáni háború alatt Görögország elragadott Bulgáriától, de amelyről Bulgária egyetlen pillanatra sem mozdott le, mert enélkül állandóan az izoláltság érzése nyugtalanította, lévén a Fekete-tenger a török szorosok által bármikor elzárható. Ezerkilencszázhuszonegy januárjában Sztambulinszki Averescuékkel tárgyalt és Take Jonescuval, az akkori külügyminiszterrel s bár a fogadtatás meglehetősen barátságos volt, eredménye a tárgyalásnak nem lett és Sztambulinszki üres kézzel tért haza Szófiába.

De Sztambulinszki nem azért balkáni diplomata, hogy holmi barátságos fogadtatás és egy-két diszkrét kielégítés. Ugyanakkor, amikor Averescuékól nezesemmit kapt, felkereste az akkori ellenzék vezetőit is, többek között Bratianut és Luput és velük is közölte terveit. Sztambulinszki nagyon jól tudta, hogy nincs örökéletű kormány, az ő kormánya sem az, de mindeure el kell készülni, aki előbb bukik, elvesztette a jelszavát s aki az utamon marad, folytatja. Averescuék megbuktak, jötték Bratianuék és Sztambulinszki, aki még mindig miniszterelnök Bulgáriának, most gyümölcsözőtől akkori öszekötöttesét. Igaz, hogy a helyzet azóta változott és érlelődött. Múszafa Kemal győzelme Kisasiában és Keleciára visszavetels közelebb hozta a bulgár terveket a megvalósulásához. Ma, hogy Görögország megverve és dazotatva a hatalmak jóindulatát várja a gyógyulást, Bulgária valamelyest szabadabban létezik. A körje aotól lánenk az egyik ezeme kiesett. Ismét: Törökország a déli szomszédja s a török-bulgár szövetség, azathogys tagadja Sztambulinszki Bukarestben, mégis csak plausibilis. Határák Bulgária miniszterelnöke Prágában, Bukarestben, azonkívül pedig legutóbb Belgrádban immár nyit fálek előtt

hangotatja, hogy Nyugatfráncnak is autonómiát kell adni és Bulgáriának szabad utat az ő szabad kikötővöröshöz, az Égei-tengermenti Dedeagacsához, szinte látni lehet, amint egy új balkán-blokk alakul, nem Bulgária ellen, de Bulgáriával és a blokk szennvedőleges tagja ma már Görögország, amelynek minthogy meg van verve, mindent el kell majd tennie. Igaz, hogy Sztambulinszki Bukarestben szabad utat ígér Romániának is az Égei-tenger felé és igen valószínű, hogy Prágának és Belgrádnak szintén megleszi a maga gazdasági koncesszióit, de nem kétséges, hogy nem főként ezzel nyeri

mag volt ellenségei rokonszenvét, hanem egy igen súlyos igérettel: aktíven fog résztvenni a közös védelmi fronton. A közös védelmi frontot e pillanatban Oroszországnak hívják. Mászóval Sztambulinszki, aki különben is bolszevista-ellenes politikát folytat, egy csapással két blokkot akar megteremteni: a balkáni blokkot és az oroszellenes blokkot. Az oroszellenes blokk az eddigi kisanantant plusz Bulgária. Ezért mondja súlyosnak a bukaresti vizitot s bár a következményei majd csak Lausanneban válnak láthatókká, már most is a véd- és dacszövetségnek komor perspektíváját mutatja.

Ezután Sztambulinszki az Égei-tengeri szabad utról beszélt, amely nemcsak Bulgária, hanem Románia érdeke is és amely kívánság ellen nem lehet komoly ellenvetése Bulgária egyik szomszédjának sem. Végül kijelentette a bolgár miniszterelnök, hogy a török-bolgár, valamint az orosz-bolgár szövetségekről szóló hírek teljesen alaptalanok és csak a Bulgária és Románia, illetve Jugoszlávia közötti jóviszony kialakulását akadályozták.

### Sztambulinszki véd- és dacszövetséget ajánlott fel Romániának

Bulgária kijáratot keres az Égei-tengerhez. Megegyezés Bratianuval. Orosz háboru esetén Bulgária fegyverrel támogatja Romániát. Uj balkánblokk alakul

- Az Uj Kelet tudósítójától -

Bukarest, nov. 6 Sztambulinszki bolgár miniszterelnök szombat délután a fővárosba érkezett. A pályaudvaron a bukaresti bolgár követség vezetője, Ficsseff és a kormány megbízottja várták. Sztambulinszki kíséretében voltak: Radoff és Bolagieff agrárpárti képviselők, Mineoff külügyminiszeri titkár és Stancseff követségi titkár.

Délelőtt 11 órakor Sztambulinszki Ficsseff tábornok kíséretében látogatást tett Bratianu Jonel miniszterelnökénél. Tolmácsul Stancseff titkárú kérték fel, mivel Sztambulinszki csak a bolgár nyelvet beszéli.

Sztambulinszki e találkozás alkalmával kifejtette utazása célját, rámutatva a bolgár kormány intenciójára, hogy a két szomszédállam közötti baráti közlekedés történjék és a kisanantant érdekeit összhangba hozsák Bulgária kívánságaival.

#### Bulgária közeledése a kisanantanthoz

A bolgár miniszterelnök környezetének egyik tagja így nyilatkozott Sztambulinszki utazásának céljáról: Sztambulinszki a kisanantant és Bulgária közötti közeledés vágyától áthatva a multkor Prágában járt, ahol Svehlával beható tárgyalásokat folytatott. Ezek a tárgyalások tették szükségessé mostani útját. Sztambulinszki meg akarja nyerni Bratianu támogatását

a neuilly-i békeszerződés bizonyos mérsékeltébb reviziójához,

illetve bizonyos koncesszióhoz, amelyeket Bulgária a békeszerződés keretein belül kér.

Sztambulinszki be fogja bizonyítani, hogy a kisanantant és Bulgária érdekei közelekednek egymással.

Bulgária kéri a kisanantant támogatását az Égei-tengerhez vezető szabad ut ügyében. Ez azonban csak Nyugatfráncnak vezethet keresztül, amelynek autonómiát kell adni a népszövetség protektorátusa alatt. Az Égei-tengeri szabad ut Romániának

is előnyököt jelenthet, amennyiben Bulgária kéz voina Romániának Bulgárián keresztül utat nyujtani a dedeagacsi kikötőhöz.

Másik célja Sztambulinszki utazásának a bolgár alattvalók romániai vagyonának a zár alól való felmentése. A bolgár kormány nagy jelentőséget tulajdonít ennek a kérdésnek. E célból egy vegyes bizottság fog közelebből Bukarestben összeülni, amelynek bolgár tagjait már ki is nevezték. Sztambulinszki utazásának a legfőbb célja azonban egy

#### Románia és Bulgária közötti szövetség létesítése.

Nemcsak a bolgár kormány, hanem az egész bolgár közvélemény támogatja ezt az eszmét, amely nem hirtelen elhatározás, hanem a balkáni események logikus következménye. A háboru után történt balkáni események lassanként rávetették a bolgár kormányt arra, hogy egy Romániával kötendő "összinte" szövetség felel meg legjobban Bulgária érdekeinek.

Igen jó hatást kelteit Bulgáriában, hogy Románia megnyitotta a dob-rudasai bolgár iskolákat, nem úgy, mint Szerbia és Görögország tették a macedóniai és tráciái bolgár iskolákkal.

Ami a komitácik ügyét illeti, Bulgária jeleit adta készségének, hogy rándet akar teremteni.

Mindenek a kérdések megbeszélésre kerültek a két miniszterelnök tárgyalásain.

#### Szabad ut az Égei-tengerhez

Bukarest, november 6. Sztambulinszki ma fogadta a sajtó képviselőit, akik előit nyilatkozott bukaresti útjának céljairól. Kifejtette, hogy Románia és Bulgária viszonyának megjavítása a főcélja. A két ország nem ismeri egymást, pedig egymásra van utalva. Meg kell értenők és támogatniok egymást: itt a keleten. Lausanneban, ahol mindkét ország-nak oly fontos ügyei kerülnek megbeszélésre, már együtt kell működniök.

#### A további viszony megszilárdítása

Bukarest, november 6. Vasárnap reggel a bolgár miniszterelnök egész kíséretével résztvett a bolgár templomban megtartott hálaadó istentiszteleten. A pap üdvözlő szavaira válaszolva Sztambulinszki kijelentette, hogy

Románia és Bulgária megkezdtek korábbi viszonyuk megszilárdítását.

A bolgár nép a civilizáció útján halad. Délután Sztambulinszki Duca külügyminiszterrel autósétát tett a városban. Ezután tárgyalásait a bolgár követségen folytatták. Sztambulinszki kedden fogja elhagyni a fővárost.

#### Románia elfogadja Bulgária barátságát

Bukarest, november 6. Sztambulinszki és Bratianu eddigi megbeszélések eredménye a következő: A román kormányelnök kijelentette a bolgár miniszterelnöknek, hogy Románia elfogadja Bulgária barátságát. Sztambulinszki biztosította róla Bratianut, hogy

a beszarabiai kérdésben kitörendő román-orosz háboru esetén Bulgária tényleges segítséget fog nyujtani Romániának.

Ami a tengerrejtás kérdését illeti, Bratianu megígérte, hogy Bulgária kívánságát a lausannei konferencia elé fogja terjeszteni. Egy dunai hid építése tekintetében elvbeli megegyezés történt s ezt Giurgiu és Ruszosuk között fogják létesíteni. Az építést nem lehet megkezdeni addig, amig nem ismeretesek a lausannei konferencia eredményei, mert a kérdésnek stratégiai oldala is van és nem kerülhet hidépítésre a sor, haozak a lausannei konferencia a Balkánnak hosszú tartamu békét nem biztosít.

Bulgária bukaresti követe, Ficsseff tábornok véleménye szerint ma is lehetne kezdeni a hid építését, miután az Románia áruforgalmának

Dedeagacs felé való lebonyolítására szolgálhatna, amely kikötő Bulgáriának lenne szánva, mint tengeri kijáró.

Sztambulinszki Duca külügyminiszterrel tárgyalásokat folytatott a bolgár alattvalók zár alá helyezett vagyonának feloldásáról. Duca közeli kilátásba helyezte egy román bizottság létesítését, amely elé ez a kérdés tárgyalásra kerülni fog és amely a bolgár bizottsággal együtt fog működni, megállapítva az összegeket és a műveletek keresztlívteleinek módosztatit.

november 5.  
NI כשר  
AMI ES  
ZAR  
TS  
BIU  
DENÜVÉ  
SO NAPI  
DENFÉLE  
VAGOT-  
EVIRSLIT  
NET  
nd cég  
ritiu 10.  
Uj  
szekfü-  
oriander,  
sardella-  
sarnagyobb  
1401  
CLUJ  
471  
Telefon 81.  
ár  
adobozok  
edett részek  
al készit és  
napi iron  
bovits  
dagyar  
u.) 1. szám.  
PFY  
REK  
meáru-  
Plata  
D. szám  
ergönycim:  
artontypelz  
us válsz-  
k, ezüst,  
és min-  
pókók,  
modellab,  
stb., va-  
lan ször-  
csinytzn.  
osan és  
mek !!

A román kormány válaszi kedvezők

és Sztambulinszki látható megelégedéssel távozik Romániából.

Belgrád és Lausanneba

Bukarest, nov. 6. (Rador) Tegnap délután a kormány a Capsa-éttermében villásreggelit adott Sztambulinszki tiszteletére...

A bolgár vendégek két napig maradtak Bukarestben, majd Belgrádba utaznak, ahonnan egyenesen Lausanneba mennek.

Lausanneban

balkán-szövetség készül

Bukarest, november 6. Sztambulinszki bolgár miniszterelnök élénk tevékenységet folytat Bukarestben...

Két ízben voltam már Bukarestben és remélem, hogy még többször eljövök. A román bolgár közlekedésen dolgozom.

Gazdasági kapcsolatunk helyreállításával kell kezdenünk.

Elismérem, hogy ezeknek megszakítása Bulgáriában hibájából történt. Tellek erőmből azon leszek, hogy minél szorosabb kapcsolat jöjjön létre Bulgária és Románia között...

Sztambulinszki aztán rámutatott, hogy egy bizottság kíséretében jött Bukarestbe, amely a Duca külügyminiszter vezetése alatt álló román bizottsággal fog együtt dolgozni...

Ami a Balkán-blokk újból való létesítését illeti, Sztambulinszki úgy hiszi, hogy az összes nehézségek elengyentése után ez a kérdés is megoldásra jut.

Lausanneban meg fogjuk venni egy balkáni szövetség alapját.

mondotta Sztambulinszki — természetesen, ha mindegyik nép megteszi a szükséges engedelményeket.

A Bulgáriában uralkodó állapotokról úgy nyilatkozott Sztambulinszki, hogy a kormány helyzete napról-napra jobb lesz.

került sor, jó tanítással szolgáltak a bolgár nép számára. A bolsevismus örökre elvesztette talaját Bulgáriában. A szobranje november 12 én fog szavazni a felelősségről szóló törvényről.

Sztambulinszki azzal fejezte be nyilatkozatát, hogy eddigi megbeszélések eredményével igen megvan elégedve.

Majd amikor másodsor jövrök,

mondta, remélem, hogy már minden rendben lesz. (R. T. I.)

Merénylet készült Sztambulinszki ellen

Bukarest, november 6. Ruszcsuki jelentés szerint az ottani rendőrség a ruszcsuk-szófiat gyorsvonat kiiktatása ügyében megindított nyomozás alapján letartóztatott több gyanús egyént, akiket azzal gyanúsítanak, hogy Sztambulinszki ellen akartak merényletet elkövetni...

Kolozsvár új építkezési akciót indít

Minden lakástulajdonos egyszersmindenkorra illetéket köteles fizetni az építkezési alapra. Pop polgármester nyilatkozata

Az Új Kelet tudósítójától

Érdekes, egyben életrevaló tervfalkoztatja most Kolozsvár városi hatóságait. Annyi sikertelen kísérlet után dr. Dacdea Emil városi tanácsos azt az eszmét vetette fel, hogy Hajléktalan Kolozsvár lakásminisztériumát egy építkezési alap segítségével próbálják megoldani.

Az építkezési alap célja az lesz, hogy a már meglévő és lakott házak javítására és higiénikus felújítására először közeledés juttassa a tulajdonosokat, másfelől pedig megfellelő új lakásokat építsen a város a köztisztviselők és munkások részére.

Az építkezési alap célja az lesz, hogy a már meglévő és lakott házak javítására és higiénikus felújítására először közeledés juttassa a tulajdonosokat, másfelől pedig megfellelő új lakásokat építsen a város a köztisztviselők és munkások részére.

Az illetékek egyszersmindenkorra a borbér tízetől százalékat fizetik az építkezési alapra. Egyéb vállalatok közül a kereskedelmi és ipari cégek az 1921. évi marlagban feltüntetett tiszta haszon nyolc százalékát, bankok, szállítók, biztosítók

és más hasonló vállalatokkal foglalkozó vállalatok pedig a nyereség tízetől százalékat fogják illetékekben fizetni.

Ezt az alapot külön kérik a város más alapjaitól és az élel egy igazgatói bizottság, amelybe a város tisztviselői közül is érdekeltek is képviselőket küldenek ki. Ilyenformán az iparkamara, a gyárosok szindikátusa, a lakók és háztulajdonosok szövetsége is helyet kapna az igazgatóban, amely egy hasonló összetételű felügyelőbizottság ellenőrzése alatt lesz.

Dacdea tanácsos érdekes tervéről dr. Pop Julian polgármester nyilatkozata adott az Új Kelet munkatársának.

Határozottan állítom, — mondotta — hogy az építkezési alap, ha nem is megoldani, de lényegesen javítani fogja a kolozsvári lakáskérdést. Föltétve, hogyha csak öt-millió lei gyűlne össze a kötelező illetékekből, kelő garancia mellett a Banca Nationala legalább is tíz-tízmillió kölcsönt fog adni a városnak visszafizetésére.

kamat mellett adható a szokásos huzsonnégy-harminc százalékos bank kölcsönnel szemben. A pénznek kisebb kamatlábra való elhelyezéséből származó differencia az alap kamataiból térülne meg. Véleményem szerint senkinek sem okozhat nagy nehézséget, hogy egyszersmindenkorra egy meg lehetőségen csak egy összeget befizessen. Az akcióban egyébként főleg azért bizom, mert tudom, hogy az emberek önként nem szívesen adnak pénzt, de ebben a formában meg tudjuk teremteni az építkezési alapot, mert az illeték be nem fizetése esetén végrehajtás ujján fogjuk beszélni mintegy pótdíjként.

A tervezetet az érdekeltek megjegyzéseivel kiegészítve előzetes értekezlet elé terjesztik, amely november huszadikán lesz és innen tanácsülésbe viszik és arrólán felterjesztik jóváhagyás végett a belügyminisztériumhoz.

Részvénytársasági alapon szervezik meg a kolozsvári ipari és agvizsgáló-állomást

Az Új Kelet tudósítójától

A kolozsvári kereskedelmi és iparkamara akciója, amelyet az ipari anyagvizsgáló-állomás felállítására érdekében indított meg, kedvező medében halad előre. A kérdés tanulmányozására és előkészítésére megválasztott öttagú bizottság november 4-én az iparkamarában értekezletet tartott, amelyen elhatározták, hogy a Gyárparosok Szövetségét és a különböző munkaadói érdekeltségeket előszörban vonják be a megvalósítás és részletes költségvetést dolgoznak ki.

A kolozsvári ipari anyagvizsgáló-állomást részvénytársasági alapon szervezik meg.

Az öttagú bizottság intenzív működést fejt ki és komoly törekvése, hogy az ipari fejlődéshez elengedhetetlenül szükséges anyagvizsgáló-állomás legelőször a jövő év február havában megkezdje működését.

KÖZPONTI TÉLIKERT

MYRIAM BARKA, és TEDDY az "OPIUM-TANGO" keleti táncduett és az új slágér-műsor! Kezdeté este 9-kor. Lloyd 1014

Szent Eliz

Egy modern leány regénye

Irtá Szabó Imre (8)

Mind meghittebben nézték egymást a fiatal asszony és a leány. Az öregasszony aszalt a gyermeknek keresztet fekvőhelyet.

— Csodálkoni fog asszonyom, — kezdte Eliz — de meg kell mondanom önnek, hogy én nem menekülök innen, mint önök, én — ide menekültem.

Kesztyűs mesoly vonaglott az orosz nő fáradt vonásai között, kerekre nyílt kék szemei rebbetés nélkül pillanatig nyitva maradtak.

Eliz a tiszta emberek nyíltságával megmondta el, mi hozta ide. Közvetlen és fölényes beszéde, okossága és ötlelessége egy művészlélek mindenhatósságát sugározta; a másik lélegzéstől nélkül színt magába a pesti leány idegen németességű szavait, megrezontt egyszer-másszor a gondolatok merészségétől és újjászervezőségeitől. Részegítő volt ez a beszéd, több annál, a hipnózisnál is több, láthatatlan fluidum: az orosz nő lelkében új megítések nyíltak, másnak és különbnek tudta magát és rekonnak ezzel az először láttott idegen nővel.

Szeletség van a lányos tartókodásunkban, szentek vagyunk, ha anyákká lettünk, pedig az állat is

ivadékok szül. Szentek vagyunk, amikor a lecsuszott akarót húzzuk a síró gyermekre. Miért állnánk félre egy új világ megteremtésékor?

Az orosz nő megrázkódott. Bűntudat szorongatta.

— Én sem voltam mindig a férjem becézett jéfésszere, ficom porcellán-diszmü — mentegőzött. Csak az első időben voltam ilyen. Anuttan beláttam, hogy nem udvaroltatásra születtem és én is lelkesedtem az új szabadságokért.

Eliz hérvél ripszroszotti: — Lelkesedés, a népgyűlések ügye! A gondolkodásra hirtáka villanyozza fel félőrákra. Érett gondolkosán emberek nem lelkesednek, hanem dolgoznak, halálrasztán dolgoznak és mindig tettekre szék.

Az asszonyka aután asiate felüdültten elmondta Eliznek, hogy az ura kivi kereskedő, az első egyike, akiket a forradalmi megmozdulások régen, még a háboru alatt a kormányok tüntetni akartak: zsidó léte, de háromszor való megsebesülése érdeműl tisztié léptettér elő. A forradalmi katonatanácsok nagyon bírták benne és amikor második Mikókat az idáiglenes forradalmi komité lemondására késztette, ő lent, az udvari vonat mellett, Pastovban ellenőrizte, hogy sándortenek a fegyverben álló nép sorsa fölött. Hideg februári nap volt, kora délelőtt, amikor a cár magához kérette a

komité. A bizottság egyik generális tagja kijelentette, hogy a cár lemondása már befejezett tény, de a monarchiát nem tessék ki megrázkódtatásoknak. Öfelsége lemondhat fia, az ifjú trónörökös javára. Amikor ezt hírül hozták férjének, ő helyezett a táborok eljárást.

— Ugy van — mondta — nem lehet a monarchiát megrázkódtatásoknak kitenni. A nép szabadságát embersegesen gondolkozó koronás államfő mellett is ki lehet terjeszteni.

De ott állott a férjem mellett — folytatta az orosz asszony — ott állott egy lengyel nemes, a kaonatanács megbízottja. Ez a nemes a kardjára csapott és kijelentette, hogy a tisztek nem mehetnek vissza a katonákhoz azzal az üzenettel, hogy a círi család kezében maradt a hatalom. Az uram hiába csitítgatta.

Ujabb hír jött a szalonkocsiából. A cár néhány pernyi gondolkodás után a szomszédokból előhívatta a visszavonult komité és i y szöletti: „Meggondoltam és megfontoltam a súlyos lépést. Eddig a fiam javára mondtam volna le a trónról, de most úgy érzem, hogy nem tudnék megválni a fiamtól. Est önök is, uraim, meg fogják érteni. Éa tehát úgy határoztam, hogy fivérem javára hagyom el a trónt.”

Amikor ezt hírülhozták, a lengyel tisz meg mindig hajthatatlan maradt. — A katonák maguk veszik át a

kormányt, — és nagyon dühöngött — de az a hatalom a nép hatalma lesz!

Az asszony beazédásban szerette a drámai ismétlésekkel és a történelmi momentumokról úgy beszélt, mint egyéni élményekről. A lengyel tisztre nagyon haragudott; minden emlékében benne volt, mint az álnokság megrentő ördöge. Urát a nemes származású katonatiszt példája vitte a szabadságégek ingoványába. A lengyel azonban az első alkalomkor átpártolt az ellenforradalmárokhöz és a zsidó tiszti elfogására fajt a foga legjobban.

— Most is — szölt az asszony pergő élénkséggel — a gasember elől menekültünk. Ha a városban maradtak, bizonyára tusul vesa bannüket aramér, aki a vörösökkel harcol valahol.

Eliz helyei késáittat barátjának, a kisleány elhelyesésében is segédkezett, a nők leheveredtek és mályen aludtak már, amikor a katona visszajött és örömmel jelölte Kálmán menyasszonyának, hogy az ellenforradalmiok szedelőszödek, most a tusokat akarnák össefogdosni, de minden valamirevaló ember megázkótt és az erdőben bujdosik.

— Nekem is vannak bujdosóm — szölt Eliz és a tabori lámpás világát ráveitette az alvókra.

— Burasujok — jegyezte meg a katona — tessék látni, ezek a bitangok a saját oszálbolijeiket is üldöik!

Ke...  
Jo...  
M...  
M...  
Buka...  
Buka...  
A lib...  
pést e...  
Jörg...  
ban...  
ben a...  
alko...  
rés...  
juttat...  
míny...  
össze...  
mond...  
Av...  
ebben...  
a n...  
liber...  
hogy...  
Eli...  
felisme...  
— mo...  
A...  
propag...  
összeg...  
—  
kemény...  
nem ne...  
cialista...  
As...  
deit. V...  
solt a...  
kellett...  
Pas...  
és amir...  
val elo...  
mögül...  
Majd k...  
doit a...  
gal, sz...  
utánk...  
tonák...  
A k...  
is mély...  
nézett...  
Elise...  
tájan...  
berárta...  
morfond...  
aludhat...  
varni...  
Mele...  
felébredt

# Jorgáék kivonulnak a nemzetgyűlésből

## Averescuék Nagyszében határoznak a részvételről

— Az Uj Kelet tudósítójától —

Most már nem lehet kétséges, hogy a parlament rendszer ülésszakán tárgyalás alá kerül az alkotmányreform tervezet és az sem kétséges, hogy az alkotmányreform körül a legnagyobb viharok támadnak. A nemzeti párt és a parasztpárt tárgyalásai még nem fejlődtek be és így nem lehet tudni, milyen magatartást tanúsít a jövőben a parasztpárt a parlamenttel szemben. Mihálche csoportja visszatérne a parlamenti munkába, ezzel szemben

Stereék a végsőig való rezisztencia hívei.

Bukaresti távirat szerint Stere és hívei ma este a parasztpárt klubjában értekezést fognak tartani. Politikai körökben megerősítik, hogy ez alkalomból személyes tárgyalású leplezések is fognak történni.

A nemzeti párti mindezeki tudja, hogy csak a parlamenten kívüli szálakat szembe az alkotmánytervezet elutasításával, annál nagyobb érdeklődéssel tekintenek.

Jorga Mihály és Averescu

magatartása elf.

A mai parlament első ülésén tudvalegőleg Jorgáék és a társaiak deklarációt olvastak fel, amely szerint nem is merik el az új parlament alkotmányozó jellegét és amennyiben nemességülössé dekarálják a mai törvényhozást, ők kivonulnak a parlamentből. Jorga hívei tudják, hogy a két párt elhatározását nem változtatta meg és a három hét múlva meggyőlő

nemzetgyűlésből Jorgáék is kivonulnak.

A liberálisok igyekeznek ezt a lépést elhátrálni, mert bizonyos, hogy Jorgáék kivonulása az udvarnál mely bonyolítás: kétféle és ebben az esetben a hiúság nem engedné meg az alkotmányreform letárgyalását. Másrészt az alkotmányreform től a jövőre megkezdett parlamenti munkát a kormány és ha nem szavaznak meg ősszel, Bratiannu kénytelen volna lemondani.

Averescuék pártján a felegetés ebben a kérdésben nem egységes.

a néppárti egy sze teljesen a liberálisok karjaiba kíván dőlni,

hogy ezáltal egyrészt az udvar ro-

— Először a társaságban való részvétel felismerés.

— Zeidóban nem nézik az óráját!

— mondotta halkan.

A katona szeretne egyszer másszor propaganda írásokból összeszedett bölcsességeit fiktatni.

— En pedig azt mondom, — felelte keményen — hogy az igazi szocialista nem nézi a fáját és a vallást. Jó szocialista a prolit nézi és a gasdgot.

Az igazi szocialista le sem hevered. Várta a pirkadást, aztán eltávozott a domb felé, amely mögül jönnök kellett a forradalmi katorákcaik.

Puskaropogás kezdődött hajaltáján és amint a nap szikrázó, friss mosolyával elősietta az ősi kődöt, a domb mögül fegyverek sáronyai csillogtak. Majd keskeny, vörös lobogót csapódott a szél, a dombra kuszó lustasággal, széles vonalban néhány katona jött, utánuk tömöttebb rejekben megint katonák. Valahonnan kúrtzó harsogott.

A katona visszament a pajtába. Elíz is mélyen, nyugodtan sludt már. Körül nézett, van e pokróc valahol, hogy Elízre borítsa. S ahol a dőlő épület táján egy rongy nem akad. A férfi beárta a pajta kapuját, aludjanak — morfondírosoti — most már nyugodtan aludhatnak, a napsütés sem fogja zavarni őket.

Meleg, nypos dél volt, amikor a nők felébredtek.

(Folytatjuk.)

konstentív szerzők meg újra, másrészt a kormányhatalmat remélik átvenni Bratiannu bejegyzésével a liberálisoktól. A párt többsége azonban teljes ellenséget magatartást tanúsít és határozatot kíván protokollai a nagyszébeni országos pártkongresszusra. Bármit határoz is a nagyszébeni kongresszus, Averescu tábornok maga személyesen közreműködik benne sem tér vissza a

# Maniu szabadkereskedelmet követel

## A nemzeti párt nagyváradi nagygyűlése. „Elnyomottakból nem akarunk elnyomottakká válni.”

— Az Uj Kelet tudósítójától —

Nagyvárad, november 6. A román nemzeti párt vasárnap délelőtti nagygyűlésre Maniu, Vajda, Popovics, Vlad Aurél és még néhány nemzetipárti politikus már szombaton délelőtti érkeztek Nagyváradra.

A nagygyűlést 12 órakor nyitotta meg a Katolikus Kőr nagytermében dr. László Aurél, a nemzeti párt nagyváradi tagozatának elnöke. Magnyitójában először az üdözli Maniut, méltatja a nap jelentőségét. November 5-én múlt el négyéves annak, hogy megalakult Nagyváradon a román nemzeti tanács. Beszéde során hangsúlyozta, hogy

„Bhart nem lehet félrevezetni, Bihar még él.”

Most megkezdődött erővel kell küzdeni, hogy a megkezdett munkát befejezhessük. Azt akarjuk, hogy az országban mindenki boldogan érezze magát. Azután felsorolja a népgyűlésre megérkezett pártvezetők neveit, akiket a néptömeg iske: órációban részeseit. Ezután Lupás dr. emel kedett szövege és kijelentette, hogy örömmel jött a gyűlésre és még nagyobb örömmel látja a néptömeg lelkesedését a nemzeti párt iránt. Az erdélyi nemzeti párt a jövő, ezt belátja ma mindezeki. Beszél a jelenlegi rezimről. Az erdélyi népet meg akarják mótalyezni. A regátban szokásos politikai áletet át akarták hozni a mi drága Erdélyünkbe és ez ellen kell felvegyük a harcot. Titkokosk azon vád ellen, hogy a nemzeti párt regionalistikus politikát üz.

Lupás dr. ezután bejelenti, hogy Maniu fog beszélni. A tömeg óriási, percekig tartó órációban részesei a pártvezért.

Maniu beszédét

azzal kezd, hogy a nemzeti párt 75 éves múltja tekint vissza és ezen idő alatt mindig a román nemzet érdekeiért harcolt. Szilárd meggyőződése, hogy nem lehet valódi nemzeti törekvés demokratikus törekvés nélkül. Amikor 1918-ban a nemzeti párt átvette Erdélyben az uralmat, kimondta csalákosását, kimondotta azt is, hogy az ittlakó népnek a legteljesebb örendelkezési jogot kívánja megadni. A csatlakozáskor a legdemokratikusabb eszméket szögeztük le. Általános titkos és szabad választójogot kívántunk adni a népeknek s ezzel szemben azt láttuk,

parlamentbe, mert társaságok ért személyes érdelemért még nem nyert éjételt.

A nemzeti párt bukaresti szervezete

napról-napra erősödik és egyre sürűbben jelentkező új tagokkal. Maniuk bukaresti pártjába főleg az intellektuálisok lépnek be nagy számmal és a fővárosi szervezet élén több egyetemi tanár áll. A bukaresti nemzetipárti szervezet legújabb vezetőségi ülésén — mintha Maniu Gyulánk üdözli táviratot küldött — elhatározta, hogy a párt szervezetét a rogtán nagyobb centrumban is kiépíti.

hogy a legutóbbi választásoknál a kormány márcól holnapra megsemmisítette rövid uton a népak adott választójogot, megszeméltve a népek akaratát, kiserente a képviselőket.

— Amikor mi Bukarestben hangsúlyoztuk az igazságtalanságot, — mondotta Maniu — amelyet az erdélyi néppel szemben elkövetnek, nem is tagadták azt és hangsúlyozták, hogy miadaz azért történik, hogy a körélelet a rendszer mederbe tereljük és hogy rendszer közállapotokat teremtsenek.

Erdély egykor virágzó kereskedelmét és iparát csúf fenyegeti.

Ha az állapotok rövidesen nem javulnak, munkások munkanélkül maradnak. A munkások élveznie kell munkájának gyűlöletét. A kormányzat a néptömegekkel szembe van. Beszél azután az agrárreformról, mely — szerinte — nélkülözli a demokratikus kellékezet.

Szabadkereskedelmet akarunk,

hogy lehetetlenek tegyük a spekulációt. Harcolni fogunk a tisztviselők érdekében, akik ma a mindekorai hatalom jatkészerei. Tisztviselőink nélkülöznek.

Maniu beszéd további során a kisebbségek helyzetére

is kitér. „A köztűnt 15 népeknek meg kell adni a módot arra, hogy szabadon élhessenek a túllük elterő szokásaikban. Négy év előtt, amikor Gyulafehérváron elmondottuk függetlenségünket, hangsúlyoztuk, hogy mi elnyomottakból nem akarunk elnyomottakká válni.

Azt akarjuk, hogy itt Nagyromániában minde a jáus honpolgáruak tökéletes egyenjoga legyen. Nagy munka vár rájuk, de mi attól nem riadunk vissza. Eszméiket diadalra visszük mindenáron és ezzel diadalra vittuk a nép ügyét.”

Maniu ezután a koronázásról beszélt. A nemzeti párt távolított magától az aktinstól, amelyet a liberálisok pártpolitikai előára sajtallottak ki, erre antidemokratikus érelemekkel vádolják. Mi lelkünk legmélyéből hívei vagyunk a nemzeti és monarchikus eszméknek, de nem tűrhetjük, hogy ezek politikai pártok eszéssivő üljedjenek. Beszéde végén meggyőződésének adott kifejezést, hogy nincs messze az idő, amikor

a demokratikus és nemzeti eszméket pártja diadalra fogja vinni. (Hosszas éljenzés és taps.) Esztás

Vajda Sándor emelkedett szólásra. Első szavai után nagy sajt keletkezett a karakton, ahol a liberális párt hívei Bratiannu és Mosoiot éltették. A helyzet fenyegetővé kezdett már válni, de a párt néhány tapintatos emberének sikerült lecsillapítania a tömeget.

— A liberálisok valóban tudnak kormányozni, — mondotta Vajda — ha kormányozni annyit jelent, hogy betömjük az éhes szájakat permiszkekkel és lopott mandátumokkal.

Beszél a Szilágyi főle interpellációval kapcsolatos társulatról. Ez a magyar képviselő megtámaszta a magyar és román kormányokat és beszédében idézett egy beszédből. Mit is mondtam: Románia bármely részében csak elégedetlenség és bomlás jelei láthatók. Most oregon támadnak e szavaim miatt. Hát én hallgassak-e, vagy a liberális kormány menjen-e helyéről, amely ezeken bűnöz?

Vlad Aurél szerint a Bratiannu-részim végnapjait éli. (Egy hang: Még 8 évig maradnak uralmon! A karakton éltetik Bratiannu.) Tamadja a liberálisok pénzügyi és gazdasági politikáját, amely a keleti despotizmust akarja itt meghonosítani.

Popovics Mihály kijelenti, hogy addig nem lesz itt nyugalom, amíg a törvénytelenül összevontódtt ugynevezett parlament nem adja át helyét a nép alkotmányos képviselőinek.

Erdély népe hétszereznyi adót fizet, mint a regát,

és a nép napról-napra szegényedik és joggal követel törvényes uralmat, amely bajain segítsen.

Lascu Demeter a kormány külpolitikáját támadja. Ezután dr. Popa előterjesztette a 8 pontból álló határozati javaslatot, amelyben a nagygyűlés bizalmát fejezi ki a pártvezetőség iránt. Elitéli a jelenlegi rendszert, annak gazdasági politikáját. Követeli a parlament feloszlatását és a kormány mezenátását. Felszólítja a pártvezetőséget, hogy folytassa küdelméit a jog és törvényesség helyrsállítására. A javaslatot egyhangúlag elfogadják, majd a következő tartalmu táviratot intézték a királyhoz:

Felség! A bihari nagyai nemzeti párt november 5-iki nagygyűlése mely hódolattal köszönti Felségdet. Mint trónjának odatadó hívei és hű támazsai kifejezését kell alauak azon ténynek, hogy Erdély népe semmiféle bizalommal sincs a jelenlegi kormány iránt, amely romlásba viszi az országot. Kérjük Felségdet, kegyeskedjék az ország vesztésével oly férfiakat megbízni, akik az ország bizalmának letéteményesei.

Este bankett volt, amelyen számos tőzsi hangzott el. Maniu az ünneplést elhárítva magáról, kijelentette, hogy a párt lelkesedése nélkül semmit sem tehetne. Fulmináns beszédet tartott Vajda Sándor, aki hangsúlyozta, hogy a nemzeti párt rendíthetetlenül hű marad a Hohensollern dinasztiához, de nem kíván egy Bratiannu-dinasztiát.

Megtartják a gyulafehérvári kongresszust

Maniu és Vajda munkatársunknak kijelentették, hogy a gyulafehérvári kongresszust feltétlenül megtartják a legáltalmsabb időpontban. Arra a kérdésre, meghívják-e a kisebbségeket, Vajda Sándor kijelentette, hogy a nemzeti párt meg van arról győződve, hogy a demokrácia győselését vivot harokban Erdély összes nemzetiségei a nemzeti párttal együtt küsdnek.

— Szovjetorszozság és Urajna egyesítése. Moszkvától jelentik: A paucrosz-központi bizottság elfogadta azt az újrán javaslatot, mely szerint Szovjetorszozság és Urajna közötti központi szervezet létesüljön, mely közös ügyeket intéz. Ennek fogva feloszlatták az újrán külügyi népbizottságot, Urajna külügyi képviselőit és egyéb diplomáciai szerveit.



férfidivatkülönlegességek

**Cacaovaj, Cukorkásüveg és zacskó**  
érkezett Lusztig és Nussbacher cukorkakartárába Cluj, Calea Reg. Ferdinand (v. Ferenc József-ut) 31

Rókát és más szörmét fest az Unio gőzmosógymű Kolozsvár

# HIREK

## A kolozsvári zsidónők első estélye

— Az Uj Kelet tudósítójától —

Szombat este tartották meg a kolozsvári zsidó asszonyok műsoros táncestélyüket, amelyet az erdélyi zsidó sajtóalap javára rendeztek. Az estély, Kolozsvár első bálja, óriási sikerrel zajlott le. Kolozsvár egész zsidó társadalmára részvétel a mulatságon, amelyet nézők, szórakoztató műsor vesztett be. A műsor első száma Sas László prólogusa volt: az író, a betű üdvözlését adta át a közönségnek. Utána Szabados Piroška, a Magyar Színház nyugteltettségű drámai színésznője Kiss József két balladáját adta elő. A közönség hatalmas tapsal jutalmazta a művésznőt. Stramer S. a Habima zsidó színház igazgatója, zsidó dalokat adott elő. A népszerű művész négy dalával hatalmas sikert aratott. Bálint Béla operatőrök a Bajszók nyitányát énekelte nagy sikerrel. Dr. Márk Hillél nagy előadási készséggel két költeményt szavalta. A közönség megértő tapsal fogadta. Groszaveacu, a Román Opera népszerű tagja két bájos olasz dalt és a Bajszók egy részletét énekelte. Meleg és szines hangja tökéletesen érvényesült a kicsiny béli teremben is. A közönség félbászor a dobóra szólította a művészt. Bálintot és Groszaveacut Friedmann Andor tökéletes technikaiával kísérte szongorán. Kaczer Illés szellemes konferanszával, amellyel a számok közötti szünetet töltötte ki, állandó derűtségben tartotta a közönséget. A gadeg műsor után hajnalig tánc volt.

A táncestély nagy sikere kísérelőleg a kolozsvári zsidónők érdeme, akik társadalmi különbség nélkül a legmagyobb lelkesedéssel készítettek elő ezt a nagyfontosságú zsidó kulturális estét szolgáló mulatságot.

Az estély megtervezésében és megrendezésében megbecsülhetetlen értékű munkát végzett az a szűkebb rendezőbizottság, amelyben a népszerű dr. Fischer Tivadarné mellett Gutmann Péterné és Neuberger Zsigmondné fejtették ki fáradságtalan tevékenységét. Velük osztottak a munkában: Berger Deszóné, Breber Dávidné, Deveseri Emília, Farkas Simoné, dr. Fischer Józsefné, Friedmann Jenőné, Geist Zsigmondné, Gutfried Adolfné, dr. Hirsch Deszóné, Halnos Gyuláné, Indig Zsigmondné, Israel Adolfné, Kende Lipótné, Kertész Mártonné, Lederer Albertné, László Gyuláné, dr. Leitner Fülöpné, dr. Polák Sándorné, dr. Sebestyén Józsefné, Szabó Jenőné, Sámson Manóné és dr. Márk Hillél, az estélyt rendező bizottság titkára. A kolozsvári zsidó asszonyok és a kolozsvári zsidóság ezzel az estélyel is megmutatta, hogy zsidó kultúrájukért dolgozni és áldozni tud. Az estézia jövedelme jóval meghaladta az ötvenezer leit: ez az anyagi siker a zsidó asszonyok munkájának és a kolozsvári zsidóság áldozatkészségének az eredménye. A kolozsvári asszonyok példát mutattak a vidéki zsidónőknek: megmutatták, hogyan lehet és hogyan kell zsidó asszonyoknak zsidó eszlőért dolgozni. Az est programján szereplő művészek önzetlenül adták tehetségük legjavát, hogy ezzel maguk is hozzájáruljanak az erdélyi zsidó sajtó erejének kiépítéséhez.

\* „Triple-sec”-nek nincsen párja — az italok közt az első — ő a likőrök királya.

## Lemondott a konstantinápolyi kormány

### Jugoszlávia csapatokat koncentrált Zára környékén

— Az Uj Kelet tudósítójától —

Konstantinápoly, nov. 6. A kormány lemondott. A lemondott minisztereket az angorai kormány értesítette, hogy hazatérő ökként bántik velük, ha lemondásukat megmásítanák.

November elsejét, a szultán lemondásának napját nemzeti ünnepként deklarálta.

### Olasz-jugoszláv konfliktus

Róma, nov. 6. A „Corriera dela Sera” jelentése szerint Mussolini jegyzékét intézett Antonovics római jugoszláv követéhez, felkérve, intervenáljon kormányánál, hogy Jugoszlávia vonja vissza csapatait Zára vidékéről.

A belgrádi „Novi List” szerint olasz hadihajók átkutaják a jugoszláv kereskedelmi hajókat ezzel az indoklással, hogy fegyvert és municiót szállítanak. Zára környékén

az olasz hadihajók bombázással fenyegették a jugoszláv kereskedelmi hajókat, amelyek nem akartak megállni.

### A német jóvátétellel tárgyalnak Londonban

London, nov. 6. Boser Law és a londoni francia nagykövet között folyó tanácskozásokon a jóvátételi kérdés is szóba került. Saint Aulaire Párisba utazott, ahol jelentést tesz az angol miniszterelnök javaslatairól. Azt hiszik, hogy Franciaország és Anglia között a szövetségi kötelek erősebb lesz, mint valaha. A brüsszeli konferencián — a Havas jelentése szerint — a francia kormány nem fogja megváltoztatni edigi álláspontját sem a jóvátételi kérdésben, sem a szövetséges adósságok ügyében.

— Uj tisztákat választott a Jehudit. Vasárnap délután a kolozsvári zsidó nők „Jehudit” kulturregylete tisztújító közgyűlést tartott öv. Markovics Józsefné elnöklése alatt. Megnyitót után dr. Weissburg Chaim tartotta meg a titkári beszámolót Neumann Mórné helyett, akit a kórházelemező bisottság élére küldött ki az egyesület. Szabó Jenőné pénztári és a számvizsgálóbizottság jelentése után a közgyűlés a lemondó tisztikarok megadta főmentvényét és jelölőbizottságot küldött ki, amelynek ajánlatára Neuberger Zsigmondné egyhangúlag a Jehudit díszelnőknőjévé választották. A tisztikar többi tagjai a következők: dr. Neufeld Jenőné elnök, ügyvezető elnök Boskovits Jolán, elnökhelyettes Salamon Józsefné (Barel), alelnökök Gutfried Adolfné és Sajovic Nánáné, főtitkár dr. Weissburg Chaim, titkár Elías Deszóné, akik mellett egy fizetéses titkár szerződötését is elhatározták, pénztárnokokká választották Herz Sándornét, Szabó Jenőné és Weissburg Emilénét, ellenőrök leitek: Zelig Samu és Waldberg Flóra. Az állandó bizottság elnöke dr. Fischer Józsefné lett, az ötventagú választmány pedig Borobán Gézsáné. Az új tisztikar megválasztása után Waldberg Flóra határozati javaslataira a közgyűlés kimondta egy huszonöttagú speciális bizottság megválasztását, amely kizárólag Paksztina-munkával foglalkozik. A bizottság élén egy ötegyelől álló bizottság, amely Kertész Mártonné elnöklése alatt teljes autonómiával rendelkezik a maga hatáskörén belül. Ez a bizottság, amelynek minden bizonnyal sikerülni fog az összes erdélyi zsidónők egy egységes Paksztina-munkába bevonni, már vasárnap délután öt órakor tartja első gyűlést a Park-étváhába emeleti kőnteremben.

— Tanári kinevezés. Petruca György okleveles tanárt, a Tarbut volt román oktatóját a közoktatási ügyi miniszter a kolozsvári Georghe Barbu gimnáziumba a román és latin nyelvek tanárává nevezte ki.

— Az ukránok fellázdáltak a lengyel uralom ellen. Különbözők egyre megismertető jelentések szerint Keletgaliciában az ukránok véres lázadásban törtek ki a lengyel uralom ellen. A bécsi lengyel követtség ezokra vonatkozólag kijelenté, hogy külföldi uszítások eredményeként elszórt pillangók előfordultak ugyan, azonban a rutén lakosságól misem fekszik távolabb, mint hogy felefordulást idézzen elő. Ez el szemben viszont sajnálatos tény, hogy röviddel eszlött fegyveres szovjetukrajnai hadak

több ponton átlépték a galíciai határt és a határmenti falvakban a lakosságot ráütéssel és gyújtogatásokkal nyugtalanították. A lengyel kormány rendelkezésére a fenyegetett területeket erős lovassági és gyalogságt osztagok szálltak meg, amelyek a helyi rendőrség tevékenységét támogatják és a határterületeket máris megtisztították a betörő bandáktól. A lengyel hatóságok kezében levő összes dokumentumokból kiténik az, hogy ezeket a bandabetöréseket Szovjetukrajna területén szervezték meg.

— Detektívvizsgák a kolozsvári rendőrségnél. Popovici Valér kolozsvári rendőrprefektus, aki a rendőri oktatást modern alapokra fektette, november nyolcadikán tartja az első vizsgát az idén. A szerda esti vizsga tizenöt detektívnek kell a büntető jog és a rendőri törvény alapelemeiből megfelelnie. Popovici prefektus egyébként elhatározta, hogy a rendőrségi létszám kibővítéskor minden új ember először hat heti iskolába kerül rendszeres fizetéssel és ha az illető nem felel meg a vizsgán, nem lehet a rendőrség tagja. A közrendőrök vizsgájának idajéit még nem állapította meg a prefektus.

— A négyzet testélye. A kolozsvári izraelita jótanács négyzet szombatján, november hó 11 én, este 8 órai kezdettel a Sfatu Negustoreso összes termében testélyt rendez, melyre névszerinti meghívók nem küldettek szét, hanem ezton meghívja az egyesület tagjait és az érdeklődő t. közönséget az elnökség.

— Nacionalizálják a föld belsejét. A föld belsejének nacionalizálása elhatározott tény s ennek következtében az ipar és kereskedelmi minisztériumban serényen dolgoznak a szükséges statisztikai összeállításokon. Ugyan ezen egyben Bratianu Viatila pénzügyminiszter és Constantinescu földművelésügyi miniszter hosszabb tanácskozást folytattak.

\* Pályázat. A Tarbut orsz. iskolaegyesület nyilvános pályázatot hirdet a cluj-i fiu- és leánygimnázium egyensúlyjához készítésére. A pályázat mintákkal ellátott írásbeli arajánlattal történik. A pályázók a szükséges modelleket és rajzokat naponta a cluj-i gimnázium (Str. Gen. Berthelot 8.) helyiségében dr. Sányi Géza tanárnál nézhetik meg, ahol ezen pályázatra vonatkozó összes felvilágosítások is megkaphatók. A pályázat beadásának határideje 1922 november hó 15.

Az olasz petróleum permiszeket. Bukarestből írják: Illetékes helyről nyert értesülés szerint a kormány elvben elhatározta ugyan a petróleum és termékeinek kiviteli tilalmát, tényleg azonban a kereskedelmi miniszter ad kiviteli engedélyt azoknak a termelőknek, akik bizonyítani tudják, hogy a belföldi fogyasztás céljaira megszabott mennyiséget átszolgáltatták.

— Szabad a hagyma kivitele százszázalékos kvóta ellenében. Bukarestből írják: Az import-exportbizottság szombati ülésén tárgyalni kezdte a hagyma kivitelének ügyét és elhatározta, hogy azt szabadabb teszi. A kontingentálás tekintetében két vélemény alakult ki. Egyesek a kontingent terméskötben, mások pénzegetéskötben kívánták behajtani az exportból. Hétón érkezett vissza a fővárosba Sasau kereskedelmi miniszter, aki akép határozott, hogy a kontingent terméskötben hajja be. A kontingentálási belső kvóta százszázalékos lesz és az állam egy lei 50 baniért vásárolja meg kilogrammként a belső fogyasztás számára. A vonatkozó rendeletet kedden írja alá a miniszter.

— Nyugtalanosság Bajországban. Berlinből jelentik: Bajországból egyre nyugtalanítóbb hírek érkeznek. Államcsiny van készülőben, amellyel a Wittelsbachokat újra trónra helyezik és Ausztriát Bajországhoz csatolják.

— Könyv a kisantant és Olaszország viszonyáról. Prágából jelentik: Benes kijelentette, hogy a napokban megjelenik a prágai külügyminisztérium kiadásában egy fehér könyv, amely a kisantant államainak Olaszországhoz való viszonyával foglalkozik. A kisantant békés együttműködést kíván az olaszokkal, Jugoszláviának is ez a legfőbb vágya s ezért reméli, hogy sikerülni fog az új olasz kormánnyal is ezt a békéskezeséget elismernie.

— Befejeződött a kolozsvári sakkverseny. A kolozsvári sakkverseny selejtező kiáradelvi befejeződött. Ezek szerint a nov. 15 én kezdődő bajnoki főversenyre a következők nyertek jogvisultságot: I. csoport David 6 1/2, Mendelsohn 6, dr. Tamásy 5. II. csoport: Tass 6 1/2, Dragos 6, Tóth 4 1/2. III. csoport: dr. Boer 6, Marinacser 5, dr. Astor 4. Ezekben kívül a főversenyben meg több ismert erős játékos fog résztveenni, úgy hogy a kiáradel rendkívül hevesnek és érdekesnek ígérkezik.

— Oroszországban kivégeztek hat ellenforradalmárt. Moszkvából jelentik: A forradalmi törvényesök halálra ítélt a litván kémkedői par 8 vádottját. Ezek közül hatot ki is végeztek, ketts közülök a Litvániában elítélt kommunistákkal fogtak ki-cserélni.

— Két francia hajó elsüllyedt. Berlinből jelentik: Egy német hajó megmentette a „Corair” francia vitorlás hajó legényességét, amely az Északi tengeren elsüllyedt. Brattó jelentik, hogy a „Hugo Stines” nevű német gőzös ugyancsak megmentette a Saint Jacques francia gőzös személyesét. A gőzös sátonya jutott és elsüllyedt.

\* Értesítés. Tisztelettel értesítjük t. bevónást, hogy déligyűnölcs, fűszer és gyarmatáru üzletünket S. éohengyi tér 34. szám alól ugyancsak S. éohengyi-tér 22. szám alól helyeztük át M. éohengyi-tér 22. szám alól. Indomásunkra hozzuk, kérvük további advas partfogósnkat és vegyünk híváló tisztelettel: Katz és Bernát.

**TUNGSRAM**

Villamosági R.-T.

# Csőd előtt az erdélyi igazságszolgáltatás

## A kolozsvári ügyvédek a jogbiztonságért. Az ügyvédi kamara rendkívüli közgyűlése

— Az Uj Kelet tudósítójától —

A kolozsvári ügyvédi kamara vasárnap délelőtt tíz órakor rendkívüli közgyűlést tartott a vármegyei háza dísztermében. Dr. Pordac Gusztáv rövid beszédlen üdvözlő a vendégekként megjelent Metes prefektus, Preporgercu fővármegyei elnöket és Pop primárt. Eután felkérte dr. Roman Valéri, hogy ismertesse a napirendre tűzött kérdéseket.

Dr. Roman Valéri ügyvéd hosszabb és tartalmas beszédében, amelyet sokszor szakított félbe a nagyüzemben megjelent ügyvédek zajos helyeslése, rámutatott a csatolt területek hiányos igazságszolgáltatására, amely természetesen súlyos anyagi és erkölcsi károkat okoz az igazságszolgáltatással szorosán összekapcsolott ügyvédtársadalmunk. Kijelentette, hogy a csatolt területek igazságszolgáltatása a csőd felé halad.

A magyar impérium alatt eszterházi bíróság működött, míg ma a megszerződött ügyeket hatóság bírja intézi. Ez a tarthatatlan helyzet a jogszolgáltatás teljes anarchizációjára fog vezetni, amely komoly veszélyeket rejt a fennálló társadalmi rend szempontjából. Míg ezt a kérdést véglegesen rendezik, addig is momentán segítségre van szükség, amelyet nem képez el máséknál, minthogy az előzők bíróságoknál a három személyből álló bíróságot egy bírósággal helyettesítsék. Megemlíti, hogy Bukarestben a felelősségi tanácsban ismét a bíróság helyét akkor, amikor az országban a minden képeletet felülmúló bírósági hiány miatt sürgős ügyek évekig nem kerülnek tárgyalásra.

Eután átter a lakáshivatal bírálatára. Elmondja, hogy a lakáshivatal a jelenlegi formájában teljesen felesleges intézmény, mert számtalan bajnok és justiciárok a kártevők. A lakáshivatal meg kell szüntetni, mert nincs szükség olyan intézményre, amelynek az ügyvéd azt sem tudja, hogy tulajdonképpen milyen perrendezés szerint tárgyalnak.

Dr. Roman beszédét a hallgatóság nagy tapsal jutalmazta. Utána dr. Blaga Aurél emelkedett szóra, aki elkeseredetten támadta a lakáshivatalt. „Ez a kártevő intézmény — mondta dr. Blaga — annyira bajt csinál, hogy azt tíz év alatt sem lehetne jóvátenni.”

A lakáshivatalnál a tulajdoni protekción rendszer vert gyökereket, úgy hogy a felek az ügyvéd megválasztásánál ma már csak azt a szempontot veszik figyelembe, hogy az illető ügyvédnek vannak-e intim ismerősei a lakáshivatal tagjai közül, vagy nem. Dr. Blaga azt indítványozza, hogy az ügyvédi kamara mondja ki a lakáshivatal szükségtelenségét és amíg intézkedés nem történik, a kamara tagjai bojkottálják a lakáshivatalt.

Dr. Metes Petr prefektus az elhangzott beszédekre reflektálva kijelentette, hogy a lakáshivatali törvényvel léptették életbe, tehát azt egy egyszerű kamara határozattal nem lehet eltörölni. A lakáshivatal létezőtellen volt felhatalmazási adni a hatóságoknak, hogy lakást rekvizáljan a saját részére. Ezért a lépésért vállalja is a felelősséget.

A prefektus ezen azután az ügyvédek nagy sejtben törték ki és éles hangú kérésével a lakáshivatalról a prefektus törvénytelen eljárása ellen.

Több felvilágosítás után dr. Boila Zakariás tartotta meg szűkebb körű beszédét. Elhamarított fejtegette a ro-

mán ügyvédek nevében a román állampolgárra lett magyar bíráknak, akik legjobb tudásuk szerint dolgoznak s ezzel a munkájukkal nagy mértékben hozzájárulnak a konszolidációhoz. „Nem ez a fontos, — mondta — hogy perfect románssággal legyenek megismerve az illetők, hanem az, hogy az illetők jók és igazságosak legyenek.”

Dr. Boila beszédének ezt a részét a közgyűlés percből tartó tapsal fogadta. Boila ezután határozati javaslatot nyújtott be, amely követeli az igazságszolgáltatástól, hogy

a hiányos bírói létszámot az esküre jelentkezők közül magyar bírák kivételével töltsék be.

Falusi ügyvéd az elhangzott felhatalmazások és indítványok eredményeként határozati javaslatot terjesztett elő, amelyet a közgyűlés egyhangulag elfogadott:

— A kolozsvári ügyvédek 1922 november 5-én tartott rendkívüli közgyűlése beható tárgyalások után megállapította a mai jogi élet tühéteit, amely veszélyezteti a társadalmi rendet és az ügyvédi foglalkozást, határozati-  
lag kimondja a következőket:

1. Utasítja a kamarai választmányt, hogy azonnal intervenszáljon a parlamentnél, a minisztertanácsnál és az igazságszolgáltatásról avégtől, hogy

- a) szavazzák meg a bírák morálhatatlanságát,  
b) emeljék fel a bírák fizetését annyira, hogy azok és családjaik mentesek legyenek minden anyagi gondoktól,  
c) emeljék fel a bírák létszámát a szükségesség szerint és úgy, ahogy a bírák szervezetének törvényei ezt előírják.

E megoldások annyira parancsolóan sürgősek, hogy minden késlekedés naponta törvénnyel a veszélyt a társadalmi rend szempontjából, amelynek következményei beláthatatlanok.

d) Az ország minden kamrája vállaljon szolidaritást ezzel az intervenszióval.

2. A közgyűlés felhatalmazza és felbírja a kamarai választmányt, járjon közbe a minisztertanácsnál és a parlamentben, hogy a lakáshivatali szüntetés meg, mert ez, ahogyan ma működik, valóságos társadalmi veszedelem. A lakáshivatali hivatali illetményeit adják a rendszer bíráknak.

Ha december 1-ig nem lesznek elküldve a fennsorolt kivantaknak, a közgyűlés felhatalmazza a kamarai bizottságot egy újabb rendkívüli közgyűlés összehívására, amelyen meg fogják alapítani az ügyvédek a tárgyi magatartását.

3. A közgyűlés utasítja a kamarai választmányt, dolgozzon ki új ügyvédi díszabást, tekintettel az abnormis általános drágaságra. Járjon közbe a kolozsvári tabla elnökével, hogy a tarifa alkalmazása a tabla egész területén az összes bíróságoknál keresztülvessék.

4. A kamara választmánya kövessen el a döntést, hogy az ország összes kamarai egyesítésének törvényes legközelebb megavassza.

# SZÍNHÁZ - MŰVÉSZET

## János vitéz

(Jubiláris előadás a kolozsvári Magyar Színházban.)

Százada or került színre a kolozsvári színházban a János vitéz és ezt a századik, jubiláris előadást a magyar színház a megkezdődő Petőfi-ünnepségek első pontján hirdette meg. Két-szerepos is volt tehát a parádés előadásra, de a színház csak félig tudott megfelelni a várakozásoknak. Az előadás színészi része jó, sőt sok tekintetben kiváló művészi teljesítmény volt. A szerepeken megismerett, hogy teljes ambícióval igyekeznek az ünnepi előadás követelményeinek megfelelni. Ezt még a statisztikáról is meg kell állapítani, ami egyelőre természetesen is, mert a statisztikus szerepeket a színház legki-válóbb drámai erői vállalták. Táray, Lengyel Vilmos, Berki József, Virág ott voltak a „csep és katonaság” köröz-t, Poór Lili és Baróci Bóna pedig nagy ambícióval futták a kórust. A nagyobb szerepek között első helyen kell emlí-teni, a régóta pihentetett Miklóssy Margit, aki talán egyik legsikerültebb alakítását adta a gonosz mostoha szerepében. A közközség állandó nyilvántá-ri társakkal ünnepele. Ideális csaf ho-  
sorkány tudott lenni. Neményi Lili viszont ideálisan szép és jó Instá volt Pussta megjelenésével és egyéni bájoságával életet öntött ebbe az iga-  
rán vérszegény és passzív szerepbe is. A tündérszereg jelenetben pedig való-  
sággal betöltötte az egész színpadot. Kolbásy Idikó, mint francia királykis-  
asszony gyönyörűen énekel. A felvón-  
nás végén szívesen ünnepele. A férf-  
iak között egy epizód szerep volt a legjobb: Leóvey Leó. Nagyszerű ka-  
rakterfigurát alakított egy részeges ka-  
ter szerepében. Ugyanez alapítható meg Réthelyről (Bogó trombitás) és Sugár Frigyesről, aki hatalmas bar-  
tonzával a strásmester szerepét éne-  
kelte. Nagy Gyula kedvesen mókázott a francia király szerepében. Egyedül Tompa mutatott némi indisponáltságot a címszerepben. Kicső rekede volt. De amit nem bírt hagggal, azt pótolta já-  
téktudással. A színészi együttes tehát kiváló és az ünnepi alkalomhoz méltó művészi munkát produkált. Hogy az előadás mégis nélkülöztes az ünnepi jel-  
leget, annak kárörön a rendezés az oka. Mert nem elég, hogy a nagy szí-  
nések beálljanak statisztának és a kó-  
rusba a „nagy statisztáknak” meg kell adni a külön szerepet is. Ez pedig teljesen hiányzott. Régi, kopott dísz-  
letek, ócska mustrók és kórus, torzon-  
bors prókák éltelenítették el az ünnepi előadást. A színháznak erre vigyázni kellett volna, mert a külső keretek hi-  
ányában csaknem teljesen kárba vesztett a színészek minden díszletet megör-  
demlő munkája. (g)

## A csodagyermek. (Bemutató a Magyar Színházban 1922 november 5-én.)

Kedves francia bobozat, itt ott nézi malackodással spekelve, de nem többel, mint amennyit egy jól nevelt polgári gyomor vacsora után elbir. Az ő egy férj meghal, a végrendelet körül bajok vannak, a fiatal övegynek a törvényes időn felül módrol kell gondoskodni, hogy a nagy vagyontól el ne veszítse. Az örökségre igényt tartó város felü-  
gyelőt rendel a fiatal övegy mellé, hogy kakuflózával re üh-se el a nagy vagyontól — és ekörül kelet-  
kezik a bohókás bonyodalom. Az elő-  
adás nem volt a legjobb. Poór Lili a fiatal övegy szerepében nem tudott érvényesülni. Súlyos drámai egyénisége nem alkalmas könnyű bohókás szerepek kreálására. Főleg ennek tudható be, hogy pergő gyorsaságu jelenetek helyett erősen vontatott előadást kapunk. Egyedül Forgács állott fel a magas-  
latán. Humorával és intelligenciájával valóssággal vitte magával a meg-  
magtorpanó előadást. A többi szereplők: Szabados Piroksa, Tarnay Teri, Lengyel Vilmos, Nagy Gyula, Mihályfi és Izsó Miklós a megkezdett jók voltak. Jó felhívás nézte végig a bemutatót, de mindenki nagyon jól mulatott. (g)

## Habima Zsidó Színház

Heti műsor  
Kedden, 1922 november 7-én premier-  
bérlet 21 szám, „A fehér rab-  
szolgánod.”  
Szerdán, 1922 november 8-án „Aridas  
Jicobak.”  
Csütörtökön, 1922 november 9-én nagy  
kararé-est.  
Szombaton, 1922 november 10-én pre-  
mierbérlet 22 szám.  
Vasárnap, 1922 november 11-én A  
bérlet 23 szám, „Golem von  
Prag.”

## MAGYAR SZÍNHÁZ

Heti műsor  
Kedd: Diszlocadás Petőfi Sándor emle-  
zetére: Ünnepi nyitány. Janovics Jenő  
megemlékezése E. Kovács Gyuláról.  
Részletek a Tigris és biéná-ból, Cori-  
olanus-ból. Falu végén kurta korosma.  
(Énekes játék.) Petőfi dalok. (Kolbay  
Idikó, Bretán Miklós, Sugár Frigyes.)  
A holt költő szerelme. (Jókai-Liszt  
Ferenc.) A honvéd özevgye. (Arany  
János.) Petőfi-versek. (Poór Lili, Szabados Piroksa, Forgács, Mihályfi,  
Táray Ferenc.) Kezdeté fél 8-kor.  
Rendes helyarákkal. Napi bérlet 33.  
sz. C.)  
Szerda: János vitéz. (Rendes helyarákkal.)  
Kezdeté fél 8-kor. Napi bérlet 34.  
szám. A.)  
Csütörtök: A menderin. (Huszonötöd-  
szor. Rendes helyarákkal. Kezdeté fél 8 óra-  
kor. Napi bérlet 35. sz. B.)  
Péntek: János vitéz. (Rendes helyarákkal.)  
Napi bérlet 36. sz. C.)  
Szombat d. u. fél 4-kor: Sándor Mátyás. (Első  
és második rész együtt. Hírom óras  
előadás. Igen olcsó mozhelyarákkal.)  
Szombat este 7-kor: Az éj királynője. (Operett-  
újdontság, először. Premier helyarákkal.  
Premier bérlet 14. sz.)  
Szombat este fél 11-kor: A tyukretrec. (Uj-  
dontság, 3-adszor. Premier helyarákkal.)  
Vasárnap d. u. 3-kor: Kék mazur. (Operett-  
újdontság 18-adszor. Olcsó helyarák-  
kal.)  
Vasárnap este 7-kor: Az éj királynője. (Operett-  
újdontság, 2-odszor. Premier helyarák-  
kal. Bérletszínben.)  
Vasárnap este 10 órakor: Nincs elvámolni  
valója? (Premier helyarákkal.)  
Hétfő: Az éj királynője. (Operett-újdontság,  
3-adszor. Rendes helyarákkal. Napi  
bérlet 37. sz. A.)

## A színházi iroda hírei

Az éj királynője. Szombaton este 7 óráig  
10 óráig szakadatlanul barsógó kacagás fogja  
betölteni a magyar színház nézőterét. Az utóbbi  
évek nem termeltek mulatságosabb operettet,  
mint az éj királynője. Amellett pompásan  
pompásabb tánc-és énekszámok fogják fokozni  
a hatást. Bizonyos hogy az éj királynője  
a legnépszerűbb és legvonzóbb műsordarabja  
lesz a magyar színháznak. A rendezés halás  
főszerepeket Neményi Lili, Bánátyi, Nagy  
Gyula, Leóvey, Réthely, Mihályfi, Aldor,  
Tarnay Teréz, Izsó Miklós fogják játszani.  
Szombaton este premierbérletben, vasárnap  
este bérletszínben s hétlőn rendezés bérletben  
adják az éj királynőjét.

Éjjeli előadások. Két éjjeli előadás lesz  
ennek a hétnek a végén. Szombaton az óriási  
sikert aratott Tyukretrec-nek lesz a harmadik  
előadása, vasárnap pedig a Kolozsvártól  
régibbi időben igen sokszor adott Nincs el-  
vámolni valója kerül színre. Mind a két  
éjjeli előadásra most meg lehet már váltani  
a jegyeket.

## Sándor Mátyás a magyar színházban.

Verne egyik leghíresebb regényét, a Sándor  
Mátyás-t filmre alkalmazzák s ebben a for-  
májában óriási sikere volt Kolozsvárt is.  
A magyar színházban fogl az ifjúság számára  
igen olcsó, mozhelyarákkal fogják szombaton  
és rekövetkező szombaton bemutatni a  
Sándor Mátyás-t. Az első és második rész  
együtt fog szombaton délután színrekerülni,  
ugy, hogy ez az előadás 2 és fél óráig fog  
tartani. Következő szombaton a harmadik és  
negyedik részt mutatják be.

## Mandarin — huszonötöd- szor. Jubiláris

előadás lesz csütörtökön este a magyar szin-  
házban. Huszonötöd-ször fogják előadni a Man-  
darin-t, ezt az izgalmas angol drámát, a fő-  
szerepben Janovics Jenővel, Poór Lilivel,  
Izsáky Margittal, Oláh Ferencel, Táray  
Böskével, Mihályfival.

Még sehol és soha  
nem voltak kaphatók  
kézen olyn kintűnő  
öltönyök,  
felöltök,  
fluruhák,  
mint most 1433  
KATZ és MENDEL  
cégnél Cluj, Főter 10 s z  
Szövetek nagy választékban



Eredeti gyári árban  
kötött kabalok,  
swetterek,  
harisnya és keztyű  
Blatt  
kötött-szövött ártház  
Cluj, Főter 13. 1924

Rothmann Márton szabókellékek és Cluj, str. Matia (v. Mátyás kir.-utca) 2. sz.  
rövidáru raktára eladás nagyban és kicsinyben.  
Videkl megrendelése ket postán eszközöl

# SPORT

## Haggibbor-KMTE 0:0

Nagyváradon, Temesvárt, Aradon nem tartották meg a mérkőzéseket

— Az Új Kelet tudósítójától —

Az erdélyi és bánáti sportkerületekben november 5-ikére kisorsolt bajnoki és díjmérkőzések legnagyobb részét elmosta az eső Nagyváradon, Aradon, Temesvárt lehetetlenné vált a mérkőzések megtartása, egyedül Kolozsvárt bonyolították le a programot. Futballjáték helyett azonban vícipóló mérkőzést látott a közönségnek az a csekély töredék, amely a csipős, hideg őszi szél és a sűrű eső d.ára végigdudorgta a vasárnap délutánt a városi sporttelep tribünján.

**Haggibbor—KMTE 0:0.** A felázott, csuszós pályán lehetetlen volt kombinációs játékok produkálai és irrasítását vált a mai számítás. Mindkét csapat több tartalékkal szerepelt. A Haggibborból hiányzott Sugár, Jakobi és Gedon. Uőbbit a jobbszélen Reményi helyettesítette, aki a napi szokati módon belszerencsével operált. Több eredménytelen korner után a Haggibbor csatársora egyéni kísérletekkel kísérletezik, azonban Rosenberg, az ambició nélkül játszó Bornstein és a fáradhatatlan Nyul lövései éjlt téveszettek. A Haggibbor állandó és veszélyes támadásai idegessé teszik a munkácsapat védelmét, amely eddigi fair stílusával ellentétben durvaságra ragadtatja magát. A második félidő 33. percében Nyul durván elfautolják. Nyul súlyosan megsebesül és kiáll, Balog KMTE hátvéd pedig megverja Rosenberget, mire Nagy Ádám (KAC) szöv. bíró kiállítja. A bíró, más kisebb hibáktól eltekintve, a Reményi elgáncsolásért jogosan járó tizenegyet sem ítélte meg a Haggibbor javára, amely így pontvesztéssel volt kénytelen végezni a teljes irrealis eredményű mérkőzést. A második legjobb embere Pollák hátvéd volt, aki ma a legbiztosabb védőjátékos Kolozsvárt.

**Aesculap—DMTE 7:0 (3:0)** Az Aesculap állandó fölény mellett valóssággal lelétte ellenfelét. Bíró: Adorján Ödön.

### Külföldi eredmények

**A magyar bajnokság állása.** Budapesti táviratozzák: A november 5-én megtartott elsőosztályú bajnoki mérkőzések a következő eredményekkel végződtek:

**Műgyelem—Zugló 2:1 (1:0).** A MAFK nagy felkészültséggel és lelkesedéssel megérdemelten győzött.

**Vasas—MAC 2:1 (1:0).** Az első osztály utolsó helyén álló MAC ezúttal is vereséget szenvedett. A Vasasok egyébként is kitűnő védelme feltűnő jó játékokat produkált.

**VAC—Törökvis 3:1 (1:1).** A bajnokságban eddig vezető Törökvis veresége a nap szenzációja. A budapesti szídó csapat lelkes játékkal kivívott győzelme a Törökvisrel szemben a vasutas csapat vezető pozícióját kezdő veszélyeztetni.

**UTE III. ker. TVE 5:1 (2:1).** Hatalmas gólránnyal vereségüket a III. kerületiek Neuhaus kapus gyenge védésének köszönhetik. A gólokat Schaller és Pábot rugták.

**MTK—KAC 3:0 (2:0).** Orth játéka magasan kiemelkedett. Mandi helyén Kocsis játszott, ami jól helyettesítette klubtársát. Mindkét félidőben az MTK volt erős fölényben. A 8. percben Orth és Molnár szép

összjátékából Orth a tizenhatos vonalról védhetetlenül lövi a vezető gólt. Változatos mérkőzés következik, amelyben a KAC védelme, főleg a kapus produktív bravouros játékokat. A 44. percben kornerből Siklósi szép gólt fejel. A második félidő 8 percében Orth nehéz helyzetből fejel a harmadik gólt.

**FTC—BTC 2:1 (2:0).** A november 5-iki mérkőzések után a magyar bajnokság állása a következő: 1. FTC, 2. UTE, 3. Törökvis, 4. MTK.

**Felhívás a Haggibbor I. csapatához.** Felhívjuk a Haggibbor első csapatának összes játékosait, hogy a mai napon, kedden este fél 9 órakor, rendkívül fontos meg-

beszélés céljából jelenjenek meg a Park-kávéház emeleti különtermében. Dr. Krámer intéző, Pollák D. n. elnök a csapatkapitány.

**Felhívás a Haggibbor összes játékosához.** Felhívom a Haggibbor összes futballjátékosait, hogy a Park-kávéház emeleti különtermében kifüggesztett hirdetőtáblát állandóan tartásuk figyelemmel és a mérkőzések előtti napon a táblán közzétett felállítást és a mérkőzések pontos idejét tudomásul venni el ne mulassanak. A kellő figyelemhiányból származó minden mulasztásért a mulasztásokat a fegyelmi bizottság elé fogom állítani. Dr. Krámer intéző.

# KÖZGAZDASÁG

## Az erdélyi tőkeérdekeltek egyesítésének tiltakozása a szállítási rendelet ellen

A romániai szállítási problémának tengeri útjára vezető kérdésében újabb fordulat állott be. A közlekedésügyi minisztériumnak a kamionok sorsáról címen ismert intézkedései léte alapján az érdekeltek meg az erdélyi és bánáti szállítócsoportokat, a kereskedőket és importőröket pedig az áruáldalmányok felett való szabad rendelkezés jogától fosztotta meg. A Sfatul Negustoresc és a kereskedelmi és iparkamarák tiltakozó akciójának és terjedelmes memorandumainak hatása alatt

a minisztérium revizió alá vette a szállítási rendeletet,

az eszközölt módosítások azonban még mindig távolról sem elégitették ki a különböző érdekeltségek jogos kívánságait. A Gyáripárosok Országos Szövetsége, a Munkaadók Szövetsége, az Erdélyi Rézgyártó, a Malom és Gabonaszindikátus, a Sfatul Negustoresc, valamint a Szállítók Országos Szövetsége most közös memorandummal készít a módosított szállítási rendelet még mindig sérelmes intézkedései ellen orvoslást szerzőni.

A felsorolt érdekeltségek mindenekelőtt a tíz-tizenöt-husz leltés óránkénti fekbérek leszállítását követelik és az óránkénti fekbérek helyett annak napokra való megállapítását kérik. Tiltakoznak továbbá a szállítási rendelet azon intézkedése ellen, amely szerint valamely szállítócsoport már egyszeri mulasztás esetén is elveszti szállítási jogát. Szükségtele hangulatosunk, hogy a rendeletnek az a drákói szigorúságu szakasza az alantas közösek részére önkényű eljárásra nyújt alapot és igazságtalanságban támadhat meg minden szállítócsoport. Különösen energikus állást foglal a memorandum a rendeletnek azon pontja ellen, amelynek értelmében

a befizetett szállítási díjak még tulfizetés esetén sem reklamálhatóak a CFR, től

és így az esetleg hibásan kiszámított díjtételek és többletfizetés visszautalásának lehetőségétől fosztja meg a szállítókat, a kereskedőket, az importőröket és így közvetve a fogyasztó közönséget.

A memorandum elkészítésével báró Feilitzsch Rudolfot, az Erdélyi Rézgyártó főtűkárát bízták meg, aki a tiltakozó emlékiratot a kolozsvári kereskedelmi és iparkamara helyiségében november 8-án délelőtti 10 órakor, az összes érdekeltségek bevonásával tartandó értekezleten fogja végleges jóváhagyás végett bemutatni.

Romániában ez az első eset, hogy egyéni kísérletek helyett az összes

munkaadó-testületek közös avatóira egyesültek a kormány sérelmes intézkedéseivel szemben. Egyébként ma, kedden délelőtti nagyobb tömegűség jelenik meg Hossza János kerületi fizika vezetővel, akit arra kér, intézkedjen sürgetően a tranzitforgalomban fennálló nehézségek eloszlátása érdekében.

### Belföld

(x) **A borexport és a borzsora leküzdése.** Bukaresti távirat szerint ma, kedden délután ül össze együttes ankétra a föld névelésügyi minisztériumban a szőlőtermelők országos szövetségének vezetősége az exportőrökkel és a kormány megbízottjaival. Mindenekelőtt az export tárgyában fognak határozni és pedig előreláthatólag olyanformán, hogy egyelőre a Longyolozságra szóló exportot bonyolítják le ama szerződés alapján, amelyet a külügyminisztérium kötött a langyal kormánnyal. Ugyancsak ma délután tartja ülését a borzsora leküzdésére kinevezett állandó bizottság is, amely tervezetet készít a borral együtt visszaállítás ellen az új egészségügyi törvénynek megfelelően. Az új rendelet a borok kémiai ellenőrzésére az analízis intenzívebbi tételét fogja elrendelni.

(x) **Galac is átvehet állatkon tingenst.** Mint ismeretes, a legutóbbi állatexport-rendelet szerint csak Bukarest, Kolozsvár, Brassó, Csernovitz és Kisenav városok jogosultak a belső kvótásváltásra. A városi tanács kérésére — mint Bukarestből jelentik — a kereskedelemügyi miniszter most ezt a jogot Galac városának is megadta.

(x) **A Banca Nationala jelentése.** A jegybank november elején közzétett kimutatása szerint a Banca Nationala aranykészlete ötszáz 137 millióról ötszáz 158 millióra emelkedett azzal a 21 millió aranykoronával, amelyet a volt Osztrák-Magyar Banktól kapott a román állam és amelyet a kormány a Banca Nationalának adott át. A készlet háromszáz 421 millióról háromszáz 401-ra esett, mert a jegybank igyekezett kielégíteni lehetőség szerint a feltétlenül szükséges igényeket. A

(x) **Emelk a benzínárakata belső fogyasztás számára.** Konstancai tudósítónk jelentése szerint Sassa ipar-és kereskedelemügyi miniszter a napokban ottartózkodása alkalmával kijelentette, hogy gondoskodni fog a belső könnyű és nehézbenzin-szükséglet kielégítéséről. Kijelentette a miniszter azt is, hogy az árakat emelni fogja és pedig három leivel a könnyű és négy leivel a nehézbenzin kilogrammját.

bankjegyforgalom 15 milliárd 371 millióról 31 millióra, azaz 15 millióval 402 millióra emelkedett.

(x) **Új mozdonyokat vásárol a CFR.** Németországban a „Prager Presse” közlése szerint a román kormány tárgyalásokat folytat német gyárgyárakkal 60 új mozdony vásárlásáról. A meggyőzés negyében létrejött és most a fizetési feltételekről tanácsot nek. Prágából azt is jelentik, hogy a CFR a Skoda művekkel újabban 500 vasúti mozdonyt javított.

### Külföld

(x) **Zürichi devizazárlat nov. 6-án:** Berlin 8/8, Prága 7/25, Budapest 22, Bukarest 3/40, Newyork —.

(x) **Válságban a magyar butoripar.** Budapesti tudósítónk jelentik: A magyar butoripar, de különösen a műbutoripar válságos helyzetbe jutott. A gyárak csak a legnagyobb nehézségek között tudják folytatni már is redukált fizetést, részben nyersanyaghiány, részben az állandóan emelkedő munkabérek miatt. Természetesen az árak is folyton emelkednek. Egy finom hálósza-butor ára megközelíti az egymillió magyar koronát. Ezzel szemben a vételek talán soha nem volt olyan nagy, mint most és a kereskedők nem tudnak védekezni a kiáruítás-szerű eladás ellen. Tokintélyes kereskedelmi körök véleménye szerint, ha a termelés ilyen redukált keretben folyik tovább, az egyre növekvő vételekkel szemben akkor decemberben már egyetlen asztal-főöt sem lehet kapni Magyarországon.

(x) **Külföldi áru piac november 4-én.** Páris: cukor 100 kg. 148 frank. Le Havre: gyapotonál 50 kg. 431, kávé 50 kg. 214 frank. Marsailles: árpa 100 kg. 77 frank. Newyork: ezüst uncija 67 25 cent. London: kanosuk kr. ja 12 d., arany uncija 92 shil. 3 6, ezüst 33 25 d., r. 1016 kg. 63 11 3, ólon 1016 kg 24.15.10. cink 1016 kg. 35 10.

(x) **Befejezték a cseh-magyar tárgyalásokat Prágából táviratozzák:** A Magyarországgal folytatott pénzügyi tárgyalásokat befejezték Prágában Most már csak a Csehszlovákiában lévő volt magyar üzemek nozirifikálásának a megbeszélése maradt hátra. Eről a kérdésről Budapesti fognak tanácskozni, melyre Para és Bayer cseh miniszteri tanácsosok már elisültak.

(x) **Orosz-svéd bank Péterváron.** Berlinből táviratozzák: Oroszországból érkező jelentés szerint a francia Crenet művek tárgyalat kezdte a szovjetkormánytal megfelelő koncepciók ügyében. Aschberg svéd bankár egymillió aranyrabel lefizetése ellenében engedélyt nyart, hogy Pétervárt megnyithassa az orosz-svéd bankot, amelynek tízmillió aranyrabel az alap tőkéje.

Felkeltés szerkesztő DR. MARTON ERŐS  
Fotó: BUDA nyomda és kiadóvállalat N.Y.

## Fenyő és Braunfeld

világvárosi ékszerüzlete

**Ciuj-Kolozsvár, Főter 15. sz.**

**ARANY, EZÜST, DRÁGAKÓ, ÉKSZEREK ÉS MUIPARI AJÁNDÉKTÁRGYAKAT TELJES BIZALOMMAL VÁSÁROLHAT**

Arany, ezüst és acél órákülönlegességek. Longines, Omega, Schaffhausen órák fölerakata.

Telefon 6-43.

**Tüzifa házhoz szállítva:**

4 méter vegyes 500 lei, 4 méter hasábos bükk vagy tölgy 850 lei, 100 kg. hasábos bükk vagy tölgy aprítva 40 lei, 100 kg. vegyes 34 lei. Telefonszámok 401—209

**Frenkel Mór fatelepe**

milliárd 371...  
vásárol a...  
A „Prager...  
ut a román...  
folttt n...  
új mozdony...  
nyezés nagy...  
fizetési fal...  
Prágából...  
a CFR. a...  
a 300 vasúti

lat nov. 6-án...  
Budapest 22,

magyar butor...  
jelentőse...  
különösen...  
helyzetbe...  
legnagyobb...  
folytatni...  
részben...  
állan...  
békéért...  
is folyton...  
hálósoba...  
egy millió...  
sében a...  
volt olyan...  
kereskedők...  
kiárúsítás...  
intézkedés...  
szerint...  
keres...  
egyre nő...  
ben akkor...  
ellen asztal...  
Magyaror-

november...  
148 frank...  
50 kg. 431...  
Mrsillet...  
Newyork...  
London...  
any arciája...  
1016...  
24.15.10.

seh-magyar...  
kiváló...  
pászügyi...  
Mint...  
1916...  
Bayer...  
Péterváron...  
szerep...  
francia...  
ke...  
konc...  
bankár...  
ellenben...  
prárt...  
k...  
alap...  
TON...  
dóvállalat

mfeld...  
rüzlete...  
15. sz.

SAKÓ...  
IPARI...  
KAT...  
MAL

örakülön...  
Omega...  
Berakata.

telepe

Meghívó

A „Poale Czedek“ cluji zsidó iparosok betegsegélyző és temetkezési egylete f. hó 11-én, szombaton este 6 órakor Malom-utca 16. szám alatt, az egyesület saját házában

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre az egyesület összes tagjait meghívja  
5031

AZ ELNÖKSÉG.

ELSŐ ERDÉLYRÉSZI ÉKSZERÁRU GYÁR

CLUJ, Str. Xenophon (v. Szappan-u.)  
Telefon Interurban 2-13.  
Sürgőny cím: JUVAERE Cluj.

Ékszerárugyár és nagykereskedés.

Vesz:

legmagasabb árban mindenmennyiségű arany és ezüstöt.

Gyárt és elad: mindenmennyiségű ékszerárut.

Vállal:

mindennemű brilliáns munkákat, javításokat és alakításokat.

Vésnöki műterem.

Fogászati arany és forrasztó. Arany és ezüst hullalék és lemezek.

Csak viszonteladók részére!

Bőrlábszárvédő

elsőrendű anyagból fekete, barna és sárga színben 1286

Krébs János szilgyártó Cluj, Calea Regele Ferdinand 77. Hereskedőknek árkedvezmény!

Engross eladás!

RASCHL, HARASZ, FÉL-POSZTÓ HIMZETT

és mindennemű FEJ-

KENDŐK

legelőnyösebb bevásárlási forrás: Judovics Lázár

kendő, szövőfonal és fejű engross üzletében

Cluj, Szép-u. 2. Telefon 858

Telefon 6-53 Sürgőny cím: Metalnacht.

L. NACHT

Soc. in nume colectiv kolozsvári

[Piața Cuza Voda 12.] raktárába nagy mennyiségben érkezett:

Fekete lemez minden méretben 0.5-8 mm.

Horgangozott mérelemez Fekete és horgangozott fedellemez

Horganglemez Fehérlemez

Vörös és sárga rézlemez Vörös és sárga rézrudak

Vörös és sárga rézesövek Gázesövek 3/4"-2"

Mannesmannesövek 102 mm. átmérőig

Transmissio Csapágytémek 10-75 százalék

Antimon, angol ón (Banka és Lamm & Flagge) ólom

Patkósarok (Brevillier & Urban) Mindennemű csavarárak

(Brevillier & Urban) Felde-féle Remscheidi

Gatter és Körfűrész Vas és acélrótok

Rud, abroncs, lapos, keréktalp, s eglét és idomvas

Technikai cikkek ENGROS!

Valutaplaó november 6-án

Table with columns: TÖZSDÉK, Lei, oseh kor., márka, fran. frank, svájci frank, lira, osztr. kor., magy. kor., font sterl., dinár, leva, lengy. márká, dollár, holl. forint, török font, svéd kor.

Pályázat

A simleu-silvaniei (szilágysomlyói) orth. izr. hitközség ezennel pályázatot hirdet egy metszői állásra, ki egyuttal elsőrangú előimádkozó is legyen. Pályázótól megkívánatik, hogy 3 elismert orth. rabbiktól legyen a képestése. Fizetés és állásfoglalási idő megegyezése szerint. Pályázók ajánlataikat fizetési igényükkel, családtagjainak száma és kormegjelölésével, valamint תורה-jok másolatával alantírtulhoz megelőbb küldjék be. Próba előimádkozásra és költségmegtérítésére csak a meghívottak tarthatnak igényt. Simleu-Silvaniei la 23 X. 922.

Csengeri Mihály hitk. elnök.

5017

Női és férfi



elegáns kivitelben készülnek FUCHS BŐRRUHÁZEM Oradea-Mare, Calea Victoriei 1



„Kálnai“ malomkőgyár

Targu-Mures—Marosvásárhely Gyárt legnagyobb teljesítményű, úgy buza, mint tengeri őrlésre alkalmas, francia rendszerű, rakott malomkővet. Minőségért garantálók! 1367

Perle Pamut a la DMC garantált szintartó MOST minden színben ÉRKEZETT Galanterie és rövidárak !! állandóan raktáron !!

„PROGRESS“

import cégnél Oradea-Mare

UNIUNEA COMERCIALA

Központ: Bukarest

Fiókok: Galați, Jassi, Constanța, Timișoara és

Cluj, Strada Regina Maria (Deák Ferenc-u.) 32.

Mindennemű bel- és külföldi nyers és finomított olajok állandóan raktáron, u. m. vazelin, transformator, dynamo, kompressor, cilinderautó olajok, tolvoltészir, kocsikenőcs stb. a legolcsóbb napon. Továbbá állandó raktár: Fűszer és gyarmat, vas, drogua és manufaktúrákban. Most érkezett: Quebracho, gesztenyekivonat, degras, Fischthran chamotte-tégla (West-: böhmische Kaolin und Chamotten-Werke Prag vezérképviselete.)

Uj teherautók!

SCHÖNBERGER, SPITZ & Co

kötött, szövött, rövid és norinbergi árak nagykereskedés

Oradea-Mare—Nagyvárad, Nagypiac-tér

Kepes Elek orvosi kötszerész

Oradea-Mare, Sas-passage

Ajánlja saját készítményű sérvkötőit, haskötőit stb. Női és férfi övszerek nagyraktára



MODERN ÜVEGCISISZOLDA ES TÜKÖRÁRUGYÁR

PÉCHY és TÁRSA

Oradea-Mare (Nagyvárad) Strada Saguna (Kapucinus-u.) 20. 0000000000000000 1381

készíti a legszebb tükröket és butorüvegeket minden méretben és mennyiségben

Ujrafoncsorozás! Kérjen árajánlatot!

Könyvujdonságok

- Kaufmann: Die schönsten Lieder (köte) 40.—
Buber: Jüdische Bewegung I - II. (köte) 80.—
Donath: Judenlieder 15.—
Heimann: Das Weib des Akiba 40.—
Trietsch: Palestinahandbuch 48.—
Bernfeld: Jüd. Literatur 35.—
Rosenberg: Hebr. Konversationsgrammatik 20.—
J. Halevi: Divan 40.—
Meisl: Haskalah 45.—
Gesenius: Hebr. Grammatik 15.—
Calvary: Palestina 45.—
Rézkarcok, Palestina-térképek és képeslapok.

UJ KELET KÖNYVOSZTÁLYA CLUJ, STR. BARON L. POP 10

GUTHÁ. fit

Satu-Mare (Szatmár-Németi)

Gyárt és szállít: 3080-1

Parafadugót, plékronadugót, fadugót, stanolüvegkupakot, capselin-folyadékot, üveg-cimkét hordólemezeket, facsapót, kénlapot, gelatint, vízahólyagot, acélblombát, parafatálpát (töppöbetűt), parafatáblákat, „Berolina“ vagy „Biol“-keféket, filtrirgépkeket, asbeszet, gumitömlőket, borszivattyukat, pezsgősdűtháló-lemezt és agratot, cognacos üvegekhez raffiahálót, szivacsot, önzott tubusokat, piéhdobozokat, szóródugókat [Spritzkörke], demonokat [fonott kosárfűveg, valamennyi pincészetű cikketek és gépeket a legolcsóbb napon]

Kérjen árajánlatot!

Utazó bőrönd és táskák legújabb minőségben készülték Farmak bőröndgyártó Cluj, Str. Széchenyi 16.

Most jelent meg!

Solem Alejchem

legbájosabb és legderűsebb regénye:

Leégett

nemesek

Kaszrilivke leégettjeinek kalandos utazása és csudálatos viszontagságai a nagy Jehupec városában.

A pompás kidíltású kötet ára:

fűzve 18 lei, köteve 26 lei

Kapható az UJ KELET könyvosztályában, Cluj, str. Baron L. Pop 10

### APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetések egyzeri közlési díja szavanként 1 lel. Vastagabb betűvel szedett szavak 2 lel. Legkisebb apróhirdetés díja — 10 szópig — 10 lel. Feligés hirdetésekre semminemű leltárgosítást nem adunk. A beérkező ajánlatok helyi hirdetésekkel a kiadóhivatalban vehetők át, vidékiek a kívánt címre továbbítatnak. Erre a célra a hirdetés díjon kívül 2 lel 60 bani bélegköltség fizetendő.

**Manikűrözőnő** uri házakhoz ajánkozik Farkas-u. 6., földszint 11/a. 5084

**Zeneileg képzett** fiatal házasság elismert kintűnő baritonbanggal, ki képesítve van orgonakísérettel és karral előlmádkozni, egyúttal a titkári teendőket is elvégezhetné, megfelelő vezetői kántor állást keres. Közlebbit a kiadóhivatalban. 5032

**Bányavárosban** jóforgalmu fűszerüzlet Palmérsi engedéllyel és azonnal beköltözhető lakással elkötözés miatt sürgösen átadó. Cím a kiadóban. 5035

**Szatmártól Szigetig** hétfőn festi vonatból valaki tévedésből elvitte tulesz és tefilemot tartalmazó kofeemet. A tulesztartón **מלך בשר** felírás van. Az illetőt kérem, juttassa el Wülliger Mártonhoz Satumare, Báthory-u. 25. Kölségeinek megtérítésén felül jutalomban is részesül. 5033

**Deutsche Korrespondentin** sucht Stelle eventuell nur für Voroder Nachmittage. Erteilt auch in deutscher Sprache Unterricht. Adresse in d. Administration. 5027

**Nevelő** kerestetik viéki urházhöz I. és V. gimnazista fiugyermek mellé, Zongorát tanító előnyben. Levelek Gerner Satumare, Csokonay-u. 20 szám címre küldendők. 5016

**Fiatal intelligens** droguista megfelelő állást keres azonnali belépésre. Levelek Érettiségtetté jelgére a kiadóba kéretnek. 5004

**Házmesteri** vagy gondnoki állást keres gőzfűtés, lítkezelés, viz- és villanyzereléshez értő nős géplakatos. Cím a kiadóban.

**5000 kosztüm**, kabát, estélyi ruha model-lapot küld Galambos Libarie Timisoara 30 lel ellenében. 4957

**Kocshor, mosótalp felsőbőr és szíjgyártóblank**  
Állandóan nagy készlet késznyben és nagyban. Legolcsóbb árak mellett Vidéki megrendeléseket kis postacsomagban is eszközök.  
Vagontételnél 60 százalékos kedvezmény.

**Sámsón-börgyár**  
Gyufagyár-utca 1. A gyorsáruraktárral szemben. Telefon: Gyár 2-86, lakás 3-87

**Makói foghagyma**  
raktáron REITERNÉL 4937  
Timisoara, Scudier-tér 2

**KAPTAFAGYÁR**  
Lugojon minden mennyiségben vásárol  
friss vágásu egészséges, ágmentes gyertyánrönköket  
23 cm.-en felüli csucsvastagságban méteres hosszúságban 3 cm.-es ugrásokkal valamint legalább 12 cm. sugaru egészséges válogatott negyed gyertyánhasátot. Ajánlatok, árlisték feltelemek és szállítási határidő megjelölésével o-o közvetlenül o-o  
**KAPTAFAGYÁR**  
LUGOJ címre küldendők

**Speciális hajfésítő, női fodrász és manicure terem**  
**Fodor Antal, Cluj**  
Calea Victorei 2. (volt Rousuth L.-u.)  
Modern hajmunkák, jutányos árak! 1284



**Ággyag és Vegyipar Rt. Szatmár**  
Gyárt: bőrenyvet, csontenyvet, csontzsirt, m i t r á g y á t, szappant, kocsikenőcsőt, gépszirt, téglát stb.  
Vesz: csontót, száraz és vizes buslást, nyers és olvasztott fagyut.

**Zsák, Ponyva**  
Vétel 1424 Eladás  
Kölesöniniezet Javitómühely  
Saját cégjelzésű berendezéssel.  
**Albala Izsó**  
Timisoara—Temesvár,  
II. Piata Traian (Kossuth-tér) 2. Sürgönycím: Albala, Timisoara-Fabrika.  
Interurban telefon: 60 sz.

**KÖSZENET**  
és kocszot azonnal szállít vagy későbbi szállításra előjegyze vagyon vagy métermázsa tételekben:  
**Kohn Zsigmond cég**  
Cluj, Strada Baritiu 10.  
1418 Telefon 259.

**MEGNYILT Clujon a Bolyai-utóban MEGNYILT**  
**Rosmann Mihály szücsműhelye**  
ahol minden a szakmába vágó munkát legújabb divat szerint pontosan eszközölő

**Használt gépeket** vesz, mindenféle javított gépeket szállít, javításokat eszközöl  
**Hoffmann Sándor okl. gépészmérnök** Cluj, Székely-ut 2 sz. 919 Telefon 919

	<b>LEGELONYOSEBB BEVÁSÁRLÁSI FORRÁS</b>	
	<b>Engross!</b> Függő és fal-lámpák, lapos és körégőhőhidogmécsesek, lámpa testek, Táblaüveg Demyonok, <b>Engständer Lajos</b> Cluj-Kolozsvár P. M. Vitezzai 99. Telef. 954 Készlet-feltöltő poharak, lámpa-tervek, hitelesített vendéglői palackok és poharak is <b>Endetahi!</b>	

**Coron Blue**  
(Kékitő kocka), kékitő illatos, tinta, párna, festék, katalplakk minden színben. Padlósárgító, garantált minőség, legolcsóbb ár.  
**„LUXOR” vegyészeti gyár, Cluj,**  
Telegram: „Luxor”, Cluj, Telefon 12-97.  
Engros engedély. 129

**Uj Füge Mogoró Uj Mandula Uj**  
feketebors, fehérbors, szegfűbors, szegfűszeg, coriander, majoranna, szétrom, sardella-ringli 1/10, 1/8, 1/5, 1/3, 1/1 sardella pasta és citrom nagyobb mennyiségben kapható 1401

**LÉB FIVÉREK, CLUJ**  
471 Telefon 471



**A legjobb minőségű lámpa!**  
Ha takarékos akar lenni, csak ezen félvattos lámpát használja!

**MÁRTONFFY TESTVÉREK & Co.**  
világvárosi szörmeárúházában, CLUJ, Piata Unirii (Fótér) 20. szám  
Telefon: 10-25 Sürgönycím: Mártonffypelz  
Állandóan raktáron dus választékban szörmekabátok, ezüst, valódi kék, polár, fehér és mindenféle színű alaskal röhák,  
Továbbá szörme-medellek, shálók, pelvinek stb., valamint feldolgozatlan szörmek szagyan és kicsinyben.  
Megrendelések pontosan és gyorsan eszközöltek!!!

**Iskolaruhák Raglánok**  
nagy választékban megérkeztek 1380  
**Neumann M.**  
cégnél, Cluj, Piata Unirii No. 14. Fótér

**Gyermek ruhák** 1399  
raktáron és rendelésre is legizlésesebben csak az **ADLER-cégnél** készülnek. Str. Iuliu Maniu (v. Szentegyház-u.) 5. sz.

**Салом Szalámis postán** küldvél mellett pontosan szállít 1344  
**Winkler Már szalámigyára**  
Cluj, Piata Mihail Vitezzai (Székely-tér 89. Telefon 12-90.  
Árjegyzék és 7777 kívánatra ingyen.

**Zsák HAVAS DEKSO** 1874  
**Zsineg** Timisoara  
**Ponyva**

**Kabátplüssök, kötött kabátok, szövetek nagy választékban kaphatók a „GÓLYA” divatáruházban**




Kedvezményes kiadva, Cluj-Kolozsvár